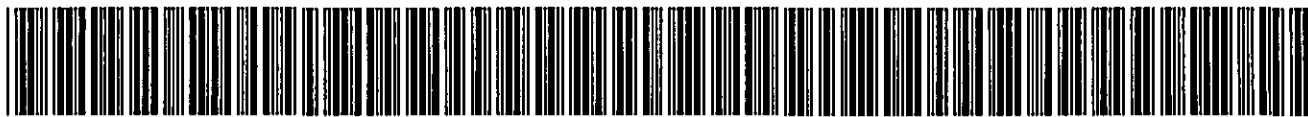


Date Printed: 04/20/2009

JTS Box Number: IFES_63
Tab Number: 121
Document Title: April 9, 2000 is a Presidential Election
Day
Document Date: 2000
Document Country: Georgia
Document Language: Georgian
IFES ID: CE00701



* 7 6 A 3 0 E 6 B - 6 A E 8 - 4 7 B 5 - 8 6 A A - 5 F 1 2 3 9 1 B 8 4 C 4 *

ЈАДДА САХЛАЈЫН:

- ▶ Шәхсијјәтинизи тәсдиг едән вәсигәсиз сәсвермә гадағандыр;
- ▶ Башғасынын (һәтта аиләнизин үзвүнүн) әвәзинә сечичиләр сийаһысында имза атмағ, буллетен алыб сәс вермәк олмаз. Әкәр буну етмәјә чәлд кәстәрәсәниз инзибати мәсулијјәтә чәлб олуначағсынын.
- ▶ Сәсвермә кизлидир вә кимә сәс вердијинизи кимсә билмәјәчәқдир.
- ▶ Печ кимин сизин истәјиниз олмадан сизинлә бәрәбар сәсвермә кабинетинә кирмәјә вә сизин әвәзинизә буллетени долдурмаға һагты жоқдур.
- ▶ Мәнтәгә сечки комиссија үзвәри вә мушаһидәчиләрнин сиздән гутуја нечә буллетен атығғынызы кәстәрмәјинизи тәләб етмәк һагты вар.
- ▶ Әкәр сиз сечичи һугугунузун позулдуғуну көрүрсүнүзсә, мувафиг сечки комиссијасынын башчысына вә ја мәһкәмәјә мурациәт етмәјә ихтијарынын вар.



Сечичиләр үчүн мә луматы һазырлады
"ВӘТӘНДАШ МӘДӘНИЈӘТИНИН БЕЛНӘЛХАЛГ МӘРКӘЗИ"
Гејри-һөкүмәт тәшкилаты (ИССС).
Нәшри малијјәләшдирди: Үчүнчү секторун фонду
"ҺОРИЗОНТ"

Мәлүмәт 2000-чи ил 15 март #45/2000 Мәркәзи сечки комиссијасынын Курчүстан президенти вә парламент сечкиләри һагтында гануну әсасында һазырланмышдыр.

2000-ЧИ ИЛИН 9 АПРЕЛИ КҮРЧҮСТАН ПРЕЗИДЕНТИ СЕЧКИЛӘРИ КҮНҮДҮР



СЕЧИЧИНИН ЈАДДАШ ДӘФТӘРЧӘСИ

2000-чи ил апрелин 9-да Күрчүстан президенти сечкилеринде сәс вермәк үчүн сиз СӨҺӨР СААТ 7-ДӨН АХШАМ СААТ 9-ДӘК истадијиз заман сечки мәнәтәгәсинә кәдә биләрсиниз.

Сечки мәнәтәгәсиндә буллетени алмаг үчүн сечки комиссијасынын үзвләринә сечичи кағызы вә ашағыда кәстәрилән вәсигәләрдән бирини тәгдим етмәлисиниз:

- ▶ Күрчүстан вәтәндашынын шәхси вәсигәси вә ја паспорт;
- ▶ Нәрби билет вә ја чағырыш вәсигәси;
- ▶ Тәгаудчу вәсигәси;
- ▶ Гачгын вәсигәси;
- ▶ Сүрүчү вәсигәси;
- ▶ Намчинин кечмиш ССРИ символикалы паспорт
- ▶ Бир истисна кими, әкәр кәнд сакинисинизсә, вә сиздә јухарыда ады чәкилән сәнәдләрдән һеч бири олмадыгы һалда 2000-чи ил 4 апрелә гәдәр сизин мәнәтәгә сечки комиссијасына әризә јазын ки, онлар сизә ләзыми арајыш версинләр.



ЈУХАРЫДА АДЫ ЧӘКИЛӘН СӘНӘДЛӘРДӘН ҺЕЧ БИРИ ОЛМАСА, СИЗ СӘС ВЕРӘ БИЛМӘЖӘЧӘКСИНИЗ!

Бундан сонра комиссијанын үзвү сечичиләр сиаһысында сизин фамилијанызы тапараг орада кәстәрдијиниз вәсигәнин адыны вә нөмрасини гејд едәчәк. Јалныз бундан сонра сиз буллетени алачагынызы вә БУНУ СЕЧИЧИЛӘР СИАҲЫСЫНА ИМЗА АТМАГЛА ТӘСДИГ ЕДӘЧӘКСИНИЗ.

Буллетени алдыгдан сонра сиз нөвбәти масаја јахынлашачагынызы. Бурада комиссијанын ики үзвү сизин буллетени имза вә мөһүрлә тәсдигләчәк. ӘКС ТӘГДИРДӘ БУЛЛЕТЕНИНИЗ ЕТИБАРСЫЗ САҲЫЛАЧАГ.



Буллетениниз јохланылдыгдан сонра сәсвермә кабинетинә кечмәлисиниз. СӘСВЕРМӘ КИЗЛИДИР. СИЗИНЛә БӘРАБӘР СӘСВЕРМӘ КАБИНӘСИНДӘ ҺЕЧ КИМ ОЛМАМАЛЫДЫР.

Буллетени долдурмаздан әввәл сечки мәнәтәгәсиндә вә сәсвермә кабинетиндә олан мәлүматла таныш олуң, президентлијә намизәдләрдән һеч биринин өз намизәдлијини, чыхарыб-чыхармадыгыны јохлајын ки, сөһвән артыг сечкиләрдә иштирак етмәјән намизәдин нөмрасини. даирәләмәјәсиниз.

БУЛЛЕТЕҢДӘ СИЗИН ҮЧҮН ИСТӘНИЛӘН ПРЕЗИДЕНТЛИЈӘ НАМИЗӘДИН НӨМРАСИНИ ДАИРӘЈӘ АЛМАЛЫСЫНЫЗ

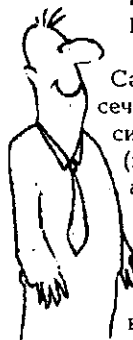
Мүәјјән сәбәбләр үзүндән буллетениниз корландыса, буллетени комиссијаја тәһвил вермәди вә әвәзиндә башгагыны алмалысынызы.



БУЛЛЕТЕНИ ГУТУЈА САЛМАГДАН ӨНЧӨ ӘМИН ОЛУҢ:

А . БУЛЛЕТЕН ДҮЗКҮНМҮ ДОЛДУРУЛУБ,
Б . БУЛЛЕТЕҢДӘ КОМИССИЈА ҮЗВЛӘРИНИН ИМЗАСЫ ВӘ ЈА МӨҺҮРҮ ВАРДЫРМЫ.
ҺӘР ШЕЈИН ГАЈДАДА ОЛДУГУНА ӘМИН ОЛДУГДАН СОНРА БУЛЛЕТЕНИ СЕЧКИ ГУТУСУНА АТАРАГ СЕЧКИ МӘНТӘГӘСИНДӘН КЕДӘ БИЛӘРСИНИЗ.

Сәһһәтинизин позулмасы сәбәбиндән апрелин 9-да сечки мәнәтәгәсинә кәлә билмәдијиниз тәгдирдә буну сизин әвәзинизә аиләнинизин һәр һансы бир үзвү (вә ја гоншу) сечки комиссијасынын үзвләринә 8 апрел саат 18.00 гәдәр хәбәрдарлыг етмәлидир. 2000-чи ил апрелин 9-да күн әрзиндә сечки комиссијасынын үзвләри вә мушаһидәчиләр сечки гутусуну сизин евинизә кәтирәчәкләр. Вә сиз јухарыда кәстәрилән усуллара мувафиг сәс верәчәксиниз.



ՀԻՇՅԵՔ՝

- ▶ արգելված է առանց անձնական վկայականի քվեարկության մասնակցել .
- ▶ արգելված է ուրիշների (նույնիսկ ընդհանրի անդամների) փոխարեն ընտրողների ցուցակում սրորագրել, քվեաթերթիկ սրանալ և քվեարկել: Եթե դուք կփորձեք այս անել, ջրեական ու վարչական իրավախախտումների օրենսգրքով նախատեսված պատասխանատվության կենթարկվեք.
- ▶ քվեարկությունը գաղտնիկ է, ոչ ոք կհմանա թե ում օգտին քվեարկեցիք.
- ▶ ոչ ոք իրավունք չունի առանց ձեր խնդրության ձեզ հետ քվեարկության խցիկ մտնել, կամ ձեր փոխարեն քվեաթերթիկ լրացնել.
- ▶ շրջանային հանձնաժողովի անդամները ու դիտորդները իրավունք ունեն պահանջել նրանց ցույց տալ ջրանի քվեաթերթիկներ գցում էք արկղ.
- ▶ եթե դուք նկատեք, որ ձեր ընտրողական իրավունքները խախտվում են, դուք իրավունք ունեք բողոք տալ համապարասխան ընտրողական հանձնաժողովի նախագահին կամ դատարանին:



Ընտրողների համար ինֆորմացիա պատրաստեց _____
ոչ կառավարական կազմակերպությունը “Զաղաքացիական մշակութային միջազգային կենտրոնը” (iccc).

Տարարարվում ֆինանսավորվեց երրորդ սեկտորի “Տորիզոն” ֆոնդի կողմից:

Ինֆորմացիան պատրաստված է վրաստանի նախագահի ու խորհրդարանի ընտրությունների մասին օրենքների և կենտրոնական ընտրողական հանձնաժողովի 2000 թվականի Մարտի 15-ի N 45/2000 որոշման էինան վրա:

2000 ԹՎԱԿԱՆԻ ԱՊՐԻԼԻ 9-Ի ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՕՐՆ Է



ԸՆՏՐՈՂԻ ՀՈՒՇԱԹԵՐԹԸ

2000 թվականի Ապրիլի 9-ին Վրաստանի նախագահի ընտրություններին մասնակցելու համար դուք պիտի գնաք ընտրարեղամաս ԱՌԱՎՈՏՅԱՆ ժԱՄ 7.00-ից ՄԻՆՁԵՒ ԵՐԵԿՈՅԱՆ ժԱՄ 8.00-ին յուրաքանչյուր ժամ:

Ընտրարեղամաս գալուց հետո դուք կարանաք ըվեաթերթիկ հետևյալ ընթացքավարգով՝ շրջանային ընտրողական հանձնաժողովի անդամներին կներկայացնեք ընտրողի քարտը ու հետևյալ փաստաթղթերից մեկը՝

- ▶ Վրաստանի քաղաքացու անձնական վկայականը կամ անձնագիրը.
- ▶ զինվորական փոմսը կամ գրանցման վկայականը.
- ▶ թոշակարուի վկայականը.
- ▶ գաղթականի վկայականը.
- ▶ ավերմեքենայի վարչու վկայականը.
- ▶ նաև անձնագիրը նախկին ՍՍՀՄ-ան սիմվոլիկայով.
- ▶ որպես բացառությունը, եթե դուք ապրում էք գյուղում և չունեք վերոհիշյալ փաստաթղթերից ոչ մեկը, այդ դեպքում դիմումով դիմեցե՛ք ձեր համապարասխան շրջանային ընտրողական հանձնաժողովին ոչ ուշ, քան 2000 թվականի Ապրիլի 4, որը կրա համապարասխան տեղեկություն:



ԴՈՒՐ ԶԵՐ ԿԱՐՈՂԱՆԱ ԲՎԵԱՐԿԵԼ ԱՅՆ ԴԵՊՈՐՏԻՄ, ԵԹԵ ԴՈՒՐ ԶԵՉ ՄՈՏ ՉՈՒՆԵՆԱՐ ՎԵՐՈՏԻՇՅԱԼ ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐԻՅ ԳՈՆՆԵ ՄԵՎԸ:



Սրանից հետո շրջանային ընտրողական հանձնաժողովի անդամը կգրի ձեր անունը ընտրողների ցուցակում, որի դիմաց կմտցնի ձեր կողմից ներկայացված անձնական վկայականի անվանումը ու համարը: Միայն սրանից հետո ձեզ կրան ըվեաթերթիկ, ինչ և կհաստատեք ԸՆՏՐՈՂՆԵՐԻ ՅՈՒՅԱԿՈՒՄ ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅԱՒ:

Ըվեաթերթիկ սրանալուց հետո դուք կտեղափոխվեք մյուս սեղան, որտեղ հանձնաժողովի երկու անդամները ստորագրելով ու հանձնաժողովի կնիք դնելով կվավերացնեն ձեր ըվեաթերթիկը: **ՀԱՎԱՌԱԿ ԴԵՊՈՐՏԻՄ ԲՎԵԱՌԵՐԹԻԿԸ ԱՆՎԱՎԵՐ ԿՎԱՇՎԻ:** Ըվեաթերթիկ վավերացնելուց հետո դուք պիտի մտնեք ըվեաթերթյան

խցիկ և պիտի լրացնեք ըվեաթերթիկ: ԲՎԵԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆԸ ԳԱՂՏՆԻԿ Է, ձեզ հեր ըվեաթերթյան խցիկում ՈՉ ՈՐ ԶՊԻՏԻ ԳՏՆՎԻ:

Մինչև ըվեաթերթիկ լրացնել դիմեցե՛ք ընտրարեղամասում ու ըվեաթերթյան խցիկում փակցված ինֆորմացիան, ճշգրտեցե՛ք գուցե ըվեաթերթիկում գրված նախագահության որևէ թեկնածու, ձանեց իր թեկնածություն, որ սխալմամբ չշրջագծեք այն թեկնածուի հերթական համար, որը արդեն ընտրություններին չի մասնակցում:



Ըվեաթերթիկում պիտի շրջագծեք ցանկայի **ՆԱՀԱԳԱՀՈՒԹՅԱՆ ԹԵԿՆԱԾՈՒԻ ՀԵՐԹԱՎԱՆ ՀԱՄԱՐԸ:**

Եթե դուք որևէ պարճառով փյացրեց ըվեաթերթիկ, իրավունք ունեք փյացած ըվեաթերթիկ հանձնել հանձնաժողովին և նրա փոխարեն նոր ըվեաթերթիկ սրանա:

- ԲՎԵԱԹԵՐԹԻԿ ԱՐԿՂ ԳՅԵԼՈՒՅ ԱՌԱՉ ՀԱՄՈՉՎԵՅԵՐ՝
- Ա. ՈՐ ՃԻՏԵ ԼՐԱՅՐԵՐ ԹԵ ՉԷ ԲՎԵԱԹԵՐԹԻԿ.
- Բ. ԲՎԵԱԹԵՐԹԻԿ ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՐԵՆ ՎԱՎԵՐԱՅՎԱՍ Է ՀԱՆՉՆԱԾՈՂՈՎԻ ԱՆԴԱՄՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՅ ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅԱՒԻ ՈՒ ԿՆԻՐՈՎ, ԹԵ ՈՉ:

Դրանից հետո, երբ կհամոզվեք, որ ամեն ինչ կարգին է, լրացված ըվեաթերթիկը ԳՅԵՐ ԸՆՏՐԱՎԱՆ ԱՐԿՂ ԵՒ ԹՐՈՆԵՐ ԸՆՏՐԱՏԵՂԱՄՍ:



Եթե ձեր առողջական վիճակի վարթարացման պարճառով դուք չկարողանաք Ապրիլի 9-ին ընտրարեղամաս գնալ, դուք կամ ձեր ընտրանիքի անդամը (որացին) պիտի հաղորդի սրա մասին շրջանային հանձնաժողովին ոչ ուշ, քան Ապրիլի 8-ի ժամ 18.00: 2000 թվականի Ապրիլի 9-ի ընթացքում հանձնաժողովի անդամները ու դիպորդը ձեզ փուն կեբեն ընտրական արկը և այսպես դուք կկարողանաք ըվեաթիկ վերոհիշյալ ընթացքավարդի համաձայն:

გახსოვდეთ:

- ▶ პირადობის დამადასტურებელი საბუთის გარეშე კენჭისყრაში მონაწილეობა აკრძალულია;
- ▶ სხვის (თუნდაც ოჯახის წევრების) ნაცვლად ამომრჩეველთა სიაში ხელმოწერა, ბიულეტენის მიღება და ხმის მიცემა დაუშვებელია. თუ თქვენ შეეცდებით ამის გაკეთებას, დაგეისრებათ სისხლის სამართლისა და ადმინისტრაციული სამართალდარღვევათა კოდექსებით გათვალისწინებული პასუხისმგებლობა;
- ▶ კენჭისყრა ფარულია, ვერავინ ვერ გაიგებს თუ ვის მიეცით ხმა;
- ▶ არავის არა აქვს უფლება თქვენი თხოვნის გარეშე შემოგყვეთ ხმის მისაცემ ოთახში (კაბინაში) ან თქვენს მაგივრად შეავსოს ბიულეტენი;
- ▶ საუბნო საარჩევნო კომისიის წევრებს და მეთვალყურეებს უფლება აქვთ მოგთხოვონ, უჩვენოთ რამდენ ბიულეტენს აგდებთ ყუთში;
- ▶ თუ კი თქვენ ხედავთ, რომ თქვენი საარჩევნო უფლებები ირღვევა, თქვენ გაქვთ უფლება საჩივრით მიმართოთ შესაბამის საარჩევნო კომისიის თავმჯდომარეს ან სასამართლოს.



2000 წლის 9 აპრილი საქართველოს პრეზიდენტის არჩევნების დღეა



ინფორმაცია ამომრჩევლებისათვის მოამზადა _____
 არასამთავრობო ორგანიზაციამ "სამოქალაქო კულტურის საერთაშორისო
 ცენტრი" (ICCC).
 გამოცემა დაფინანსებულია მესამე სექტორის ფონდ "პორიზონტის" მიერ.

ინფორმაცია მომზადებულია საქართველოს პრეზიდენტის და პარლამენტის
 არჩევნების შესახებ კანონების და ცენტრალური საარჩევნო კომისიის 2000
 წლის 5 მარტის №45/2000 დადგენილების საფუძველზე.

ამომრჩევლის საგახსოვრო

2000 წლის 9 აპრილს საქართველოს პრეზიდენტის არჩევნებზე ხმის მისაცემად თქვენ უნდა მიხვიდეთ საარჩევნო უბანში ნებისმიერ დროს დილის 7 საათიდან საღამოს 8 საათამდე.

საარჩევნო უბანში ბიულეტენის მისაღებად საარჩევნო კომისიის წევრებს წარუდგინეთ ამომრჩევლის ბარათი და ქვემოთ ჩამოთვლილი საბუთებიდან ერთ-ერთი:

- ▶ საქართველოს მოქალაქის პირადობის მოწმობა ან პასპორტი;
- ▶ სამხედრო ბილეთი ან მიწერის მოწმობა;
- ▶ პენსიონერის მოწმობა;
- ▶ დევენილის მოწმობა;
- ▶ ავტომანქანის მართვის მოწმობა;
- ▶ აგრეთვე ყოფილი სსრ კავშირის სიმბოლიკიანი პასპორტი;
- ▶ გამონაკლისის სახით, თუ თქვენ სოფელში ცხოვრობთ და არ გაგაჩნიათ ზემოთჩამოთვლილი არც ერთი საბუთი, მაშინ მიმართეთ განცხადებით თქვენს შესაბამის საუბნო საარჩევნო კომისიას არაუგვიანეს 2000 წლის 4 აპრილამდე, რომელიც მოგცემთ შესაბამის ცნობას.



თქვენ ვერ შეძლებთ ხმის მიცემას, თუ თან არ გაქვართ ზამთრჩაგოთვილილი საბუთებიდან ერთ-ერთი გინც!



ამის შემდეგ კომისიის წევრი მოძებნის თქვენს გვარს ამომრჩეველთა სიაში, რომლის გასწვრივაც შეიტანს თქვენს მიერ წარდგენილი პირადობის დამადასტურებელი მოწმობის დასახელებას და ნომერს. მხოლოდ ამის შემდეგ მოგცემენ ბიულეტენს, რასაც დადასტურებთ ამომრჩეველთა სიაში ხელმოწერით.

ბიულეტენის მიღების შემდეგ თქვენ გადაინაცვლებთ შემდეგ მაგიდასთან, სადაც კომისიის ორი წევრი ხელის მოწერისა და კომისიის ბეჭედის დასმით დაგიმონებთ თქვენს ბიულეტენს. წინააღმდეგ შემთხვევაში გიულებანი გათილად ჩაითვლება.

ბიულეტენის დამონებების შემდეგ უნდა შეხვიდეთ ხმის მისაცემ კაბინაში და შეავსოთ ბიულეტენი. **ქანქისხარა ფარულია.** თქვენთან ერთად ხმის მისაცემ კაბინაში არ უნდა იმყოფებოდეს არავინ.

ბიულეტენის შევსებამდე თვალი გადაწვდით უბანში და ხმის მისაცემ კაბინაში გამოკრულ ინფორმაციას, დაზუსტეთ ბიულეტენში შეტანილმა რომელიმე პრეზიდენტობის კანდიდატმა ხომ არ მოხსნა თავისი კანდიდატურა, რათა შეცდომით არ შემოსახოთ იმ კანდიდატის რიგითი ნომერი, რომელიც უკვე აღარ მონაწილეობს არჩევნებში.



ბიულეტენში უნდა შემოსახოთ თქვენთვის სასურველი პრეზიდენტობის კანდიდატის რიგითი ნომერი.

თუ თქვენ რაიმე მიზეზით გაგიფუჭდათ ბიულეტენი, უფლება გაქვთ, გაუფუჭებული ბიულეტენი ჩააბაროთ კომისიას და მის სანაცვლოდ ახალი ბიულეტენი მიიღოთ.



გიულბატინის ყუთში ჩაშვებამდე დარწმუნდით:
ა. სწორად შივსით თუ არა გიულბატინი
ბ. არის თუ არა გიულბატინი შივსაგამისად დამოწმებული კომისიის ნებრეპის მიერ ხელმოწერებით და გეჭვით.

მას შემდეგ რაც დარწმუნდებით, რომ ყველაფერი რიგზეა, შევსებული ბიულეტენი ჩააბადით საარჩევნო ყუთში და დატოვით საარჩევნო უბნის ტერიტორია.

თუ თქვენ ჯანმრთელობის გაუარესების გამო 9 აპრილს ვერ მოახერხებთ საარჩევნო უბანში მისვლას, თქვენს თქვენმა ოჯახის წევრმა (ან მეზობელმა) ამის შესახებ უნდა განაცხადოთ საუბნო საარჩევნო კომისიაში არაუგვიანეს 8 აპრილის 18 საათისა. 2000 წლის 9 აპრილს დღის განმავლობაში თქვენთან სახლში გადასატანი ყუთით მოვლენ საარჩევნო კომისიის წევრები და დამკვირვებლები. ამგვარად თქვენ შეძლებთ ხმის მიცემას ზემოაღნიშნული პროცედურის დაცვით.